

Irena, 51 год

https://globerland.com/user/246979

Город проживания: Узбекистан, Ташкент

Русский - родной
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Немецкий - свободный (свободное письменное и устное общение)
Французский - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Предлагаю услуги перевода и сопровождения по городу Ташкенту. Устный (последовательный перевод, перевод онлайн, по телефону), в разных узкоспециализированных областях, а так же письменные переводы

Гарантия конфедициальности

По договорённости

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Услуги профессионального перевода по договорённости

Квалификация: Устный переводчик Русский, Английский, Немецкий// Частный учитель

Устный перевод (последовательный) на различные темы и в различных областях, например: техника и строительство, энергетика, экономика, экология, финансы, включая банковское дело, юриспруденция, развитие бизнеса и коммерция, тяжелая промышленность, здравоохранение и т.д., включая переговоры, международные тендеры и проекты для частных (работающих на международном уровне) компаний, их представителей, государственных учреждений, и органов, частных лиц, венчурных инвесторов, VC по различным темам, устный перевод на месте (например, ввод в эксплуатацию, монтаж, ремонтные услуги), большой практический опыт.

Письменный перевод различной документации и текстов в любой области, например: энергетика, техника и строительство, финансы и банковское дело, экономика, международные отношения и организации, юриспруденция, реклама и связи с общественностью, маркетинг, тяжелая промышленность и машиностроение.) инженерное дело, охрана труда, дороги и мосты, окружающая среда (охрана окружающей среды), общая литература, здравоохранение,

биология, зоология, и т.д., включая контракты, тендеры, финансовые, банковские, экспортные документы, судебные решения, руководства по эксплуатации, и т.д. с русского на английский и немецкий, а также с английского и немецкого на русский – большой практический опыт (включая перевод с французского на русский, с английского на немецкий, с немецкого на английский)

Ассистент по административным вопросам: выполнение различных административных задач задачи/исполняемые обязанности в качестве помощника по маркетингу, международной торговле, экспорту;

Ассистент по финансовым вопросам, например, оценка прямых инвестиций.

Преподавание –Частный преподаватель русского языка для иностранцев, английского языка, немецкого языка для русскоговорящих (уровни продвинутый, углубленный и средний-промежуточный, начальный).

Qualifications Summary: Interpreter/ Translator RU EN GE (FR)//Private Teacher

Туристические услуги

Подготовлю темы -по Вашему желанию (интересу)

Образование

1991-1993 Association of Foreign Languages Teachers, Interpreters and Translators of Republic of Uzbekistan Diploma as Interpreter/Translator

1999-2004 University

Опыт работы

2021-2024 Interpreter and Translator: Power/ Energy Project, Finance (MFSO, Stock Exchange and Governmental Finance, Construction, “Mythen Anthropology” etc.

2021- 2024 Private teacher: Russian for foreigners, English and German for Russian speakers.

2021 Work as an Interpreter for some companies. (Details on request)

2018-2020 Freelance Interpreter & Translator, Tashkent

2010 -2018 Interpreter & Translator freelance or on agreement long term, Assistant in financial advising & business, strategies; commerce: I lived and worked in Europe. I worked either as a freelance or on a fixed-term contract base with various private companies, government bodies/authorities and private individuals. The tasks performed included: interpreting, translating; working with different documentation, business correspondence, authorities' communication, administration, working with Incoterms and various legal & financial documents related to the international and local (administrative, criminal, migration, commercial) laws, negotiation, contract preparation, commercial offers, tender bid preparation, order processing, customer support, market exploration and valuation, assistance in financial issues, private equity investment valuation, further clerical tasks; teaching; art design free-style activities.

2006-2008 Adveq AG. Assistant- Private Equity Investment Estimation and Valuation

2001-2004 part-time Interpreter &Translator for private persons,
variouscompanies and authorities, among others: Metrohm AG,
LUWA AG etc.; courts, public prosecutors, other authorities.

1999- 2001 Condac Kaelte- und Baeckereitechnik AG Interpreter & Translator, Head
of Export CIS/ Export and market development, designer tasks
(Refrigerating Arrangements and Bakery equipment)

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/246979